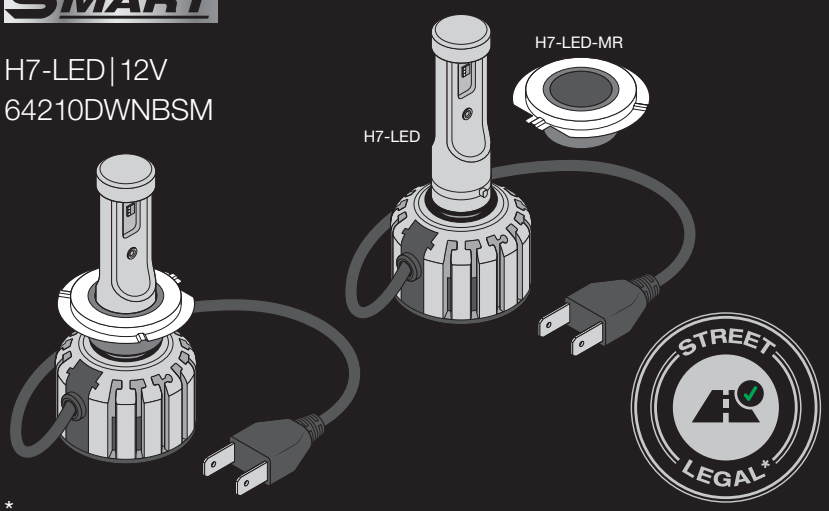
OSRAM

NIGHT BREAKER® LED
SMART

H7-LED | 12V
64210DWNBSM



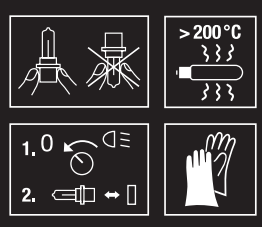
*
Applies only to vehicle models and light functions on the current compatibility list and in the respective country. For more details see www.osram.com/nb-led. The images shown in user manual are for illustration purposes only and may not be an exact representation of the product. [1)]

NIGHT BREAKER® LED
SMART

H7-LED | 12V
64210DWNBSM

http://www.osram.com/am-installation

For questions regarding maintenance or technical problems, please contact OSRAM customer service via automotive-service@osram.com[11)]

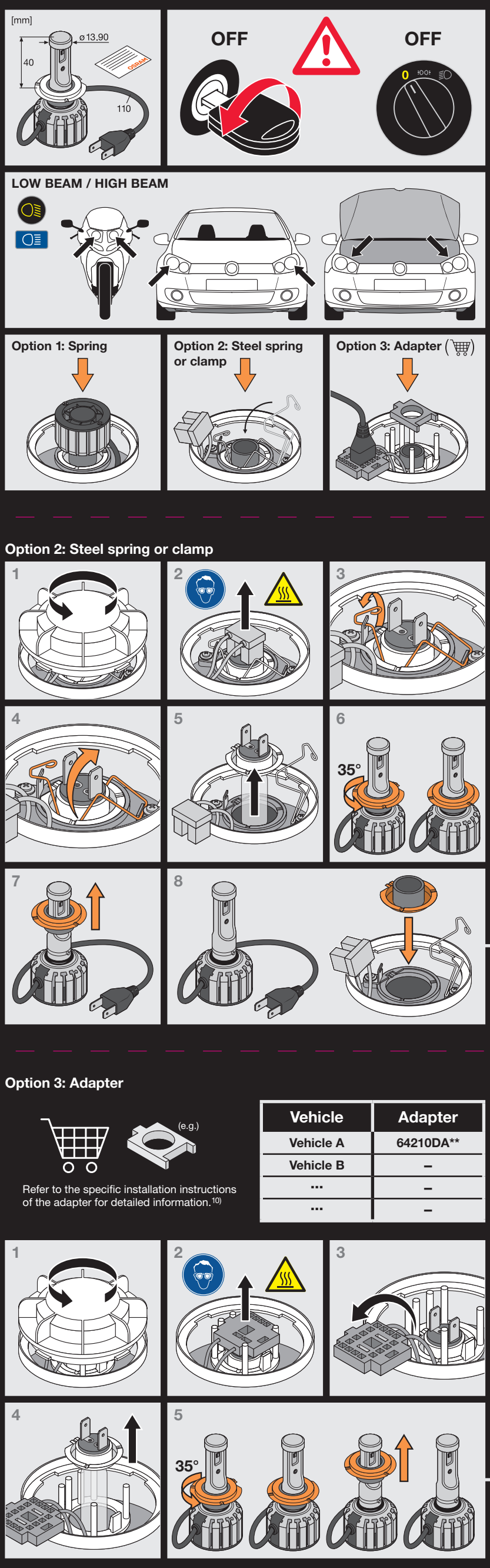


OSRAM Prosperity Co. Ltd
Room 4007-4009 Office Tower
Convention Plaza
1 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong

www.osram.com/am-guarantee

C15122315
G15129839
30.04.24

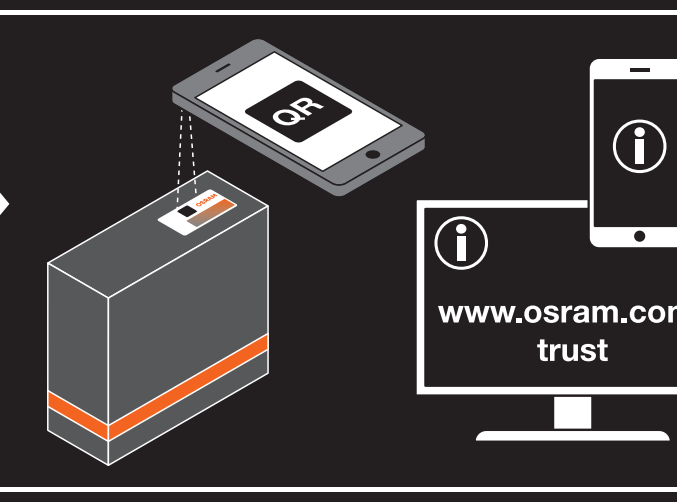
OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin
Germany
www.osram.com



APPROVAL DOCUMENT

Check approved vehicle model, required accessories and installation advice.2)

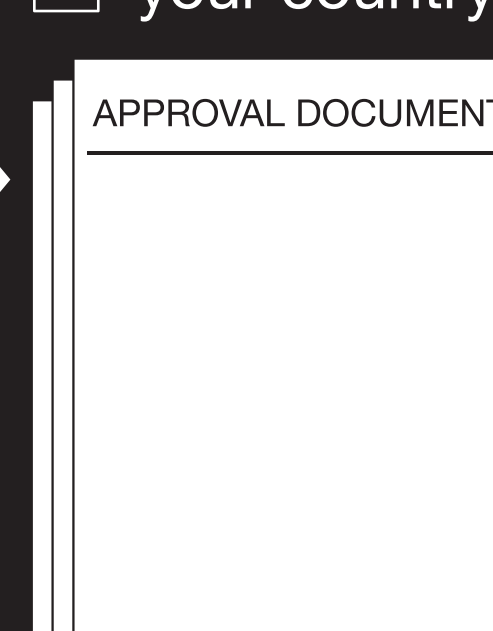
www.osram.com/nb-led



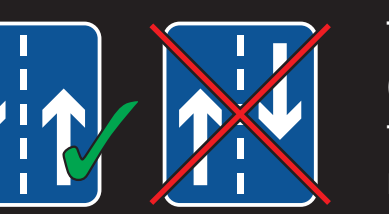


If required in your country:3)

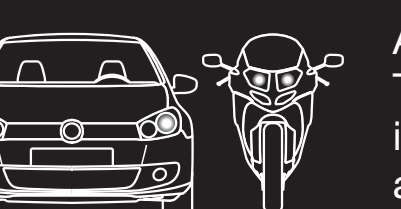








This replacement lamp is only approved for the respective traffic (e.g., left-hand traffic). Before traveling to a country with another traffic (e.g., right-hand traffic), a re-fitting to a halogen lamp is necessary. Further details and the compatibility list can be found at: www.osram.com/nb-led 4)



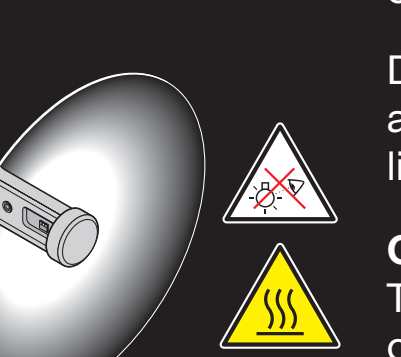
Always replace lamps in pairs if applicable!
The product inclusive the cables and accessories must be installed in a way that no damages occurs. Please make sure that all parts are fixed properly to avoid interference with any moving part or function of the car. The change of the headlamp requires the readjustment of the headlamp setting by a qualified workshop.5)



The deicing and defogging behavior can change when switching from halogen to LED.6)

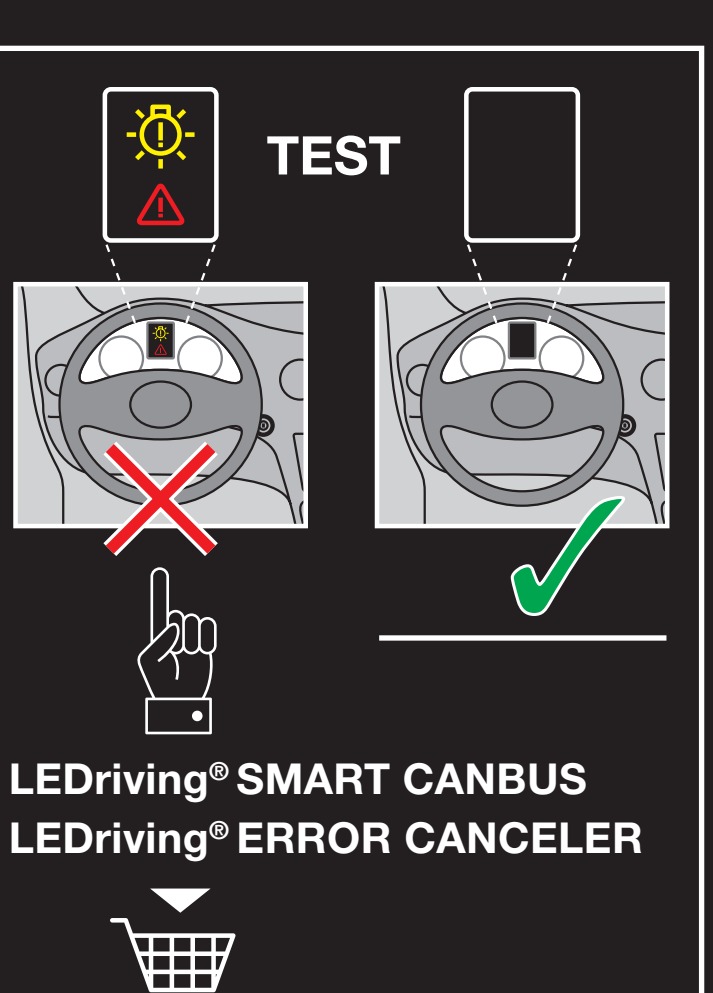


Please attach the provided OSRAM sticker as required by local legislation. More information at www.osram.com/nb-led 7)



Do not stare at the operating light source.8)

Caution!
The cooling element on the back will heat when the headlamp is in operation.9)



(D) 1) Anwendbar nur für Fahrzeugmodelle und Lichtfunktionen auf der aktuellen Kompatibilitätsliste und im jeweiligen Land. Weitere Informationen finden Sie auf www.osram.com/nb-led. Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und stellen das Produkt möglicherweise nicht exakt dar. 2) Bitte prüfen Sie das zulässige Fahrzeugmodell, das erforderliche Zubehör und beachten Sie die Einbauhinweise. 3) Falls in Ihrem Land erforderlich. 4) Diese Ersatzlampe ist nur für den jeweiligen Verkehr (z. B. Linksverkehr) zugelassen. Vor der Reise in ein Land mit anderem Verkehr (z.B. Rechtsverkehr) ist eine Rückrüstung auf eine Halogenlampe erforderlich. Weitere Einzelheiten und die Kompatibilitätsliste finden Sie unter: www.osram.com/nb-led; 5) Ersetzen Sie Lampen nach Möglichkeit immer paarweise! Das Produkt einschließlich der Kabel und des Zubehörs muss so installiert werden, dass keine Beschädigungen auftreten. Achten Sie darauf, dass alle Teile ordnungsgemäß befestigt sind, damit keine beweglichen Teile oder Funktionen des Fahrzeugs beeinträchtigt werden. Der Wechsel des Scheinwerfers erfordert die Nachjustierung der Scheinwerfereinstellung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt. 6) Das Enteisungs- und Beschlagsverhalten kann sich beim Wechsel von Halogen auf LED ändern. 7) Bitte bringen Sie den mitgelieferten OSRAM-Aufkleber gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften an. Weitere Informationen finden Sie unter www.osram.com/nb-led. 8) Nicht direkt in die Lichtquelle sehen. 9) Achtung! Das Kühlelement auf der Rückseite erhitzt sich, wenn der Scheinwerfer in Betrieb ist. 10) Detaillierte Informationen finden Sie in der entsprechenden Installationsanleitung des Adapters. 11) Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter automotive-service@osram.com erreichen.

(F) 1) S'applique uniquement aux modèles de véhicules et aux éclairages inclus dans la liste de compatibilité actuelle et dans le pays concerné. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.osram.com/nb-led. Les images figurant dans le manuel d'utilisation sont fournies uniquement à titre d'illustration et peuvent ne pas être une représentation exacte du produit. 2) Vérifiez le modèle du véhicule homologué, les accessoires requis et les conseils d'installation. 3) Si exigé dans votre pays. 4) Cette lampe de remplacement est uniquement autorisée pour la circulation appropriée (par ex. circulation à gauche). Avant de voyager dans un pays avec un autre type de circulation (par ex. circulation à droite), il est nécessaire de réinstaller une lampe halogène. Vous trouverez de plus amples informations ainsi que la liste de compatibilité sur www.osram.com/nb-led; 5) Le cas échéant, toujours remplacer les lampes par paire ! Le produit ainsi que les câbles et accessoires doivent être installés afin de ne pas engendrer de dégâts. Vérifier que tous les éléments sont fixés correctement pour éviter toute interférence avec des pièces mobiles ou fonctions de la voiture. Le remplacement des phares nécessite un réglage de la lampe par un atelier qualifié. 6) Le passage de l'halogène au LED est susceptible d'altérer le dégivrage et le désembuage. 7) Coller l'étiquette OSRAM fournie conformément à la réglementation locale. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.osram.com/nb-led. 8) Ne pas regarder la source lumineuse allumée. 9) Attention ! L'élément de refroidissement à l'arrière se réchauffe lorsque le phare est en marche. 10) Pour des informations plus détaillées, veuillez vous référer aux instructions d'installation de l'adaptateur. 11) Pour toute question relative à l'entretien du produit ou tout problème technique, veuillez contacter le service clients OSRAM en écrivant à automotive-service@osram.com

(I) 1) Si applica solo a modelli di veicoli e funzioni per luce inclusi nella lista di compatibilità attuale e nei rispettivi Paesi. Per informazioni dettagliate si prega di visitare il sito www.osram.com/nb-led. Le immagini riportate nel manuale d'uso sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non rappresentare esattamente il prodotto. 2) Controllare il modello di veicolo approvato, gli accessori necessari e i consigli per l'installazione. 3) Se richiesto nel tuo paese. 4) Questa lampada sostitutiva è approvata unicamente per l'utilizzo nel tipo di circolazione appropriato (ad es. circolazione a sinistra). Prima di viaggiare in Paesi con un altro tipo di circolazione (ad es. a destra), è necessaria la re-installazione delle lampade alogene. Ulteriori dettagli e la lista di compatibilità sono disponibili sul sito www.osram.com/nb-led; 5) Sostituire sempre le lampade a coppie se possibile! Il prodotto, compresi cavi e accessori, deve essere installato in modo da evitare danneggiamenti. Assicurarsi che tutte le parti siano fissate in modo corretto per evitare interferenze con altre eventuali parti in movimento o in funzione della macchina. La sostituzione della lampada del faro richiede una regolazione delle impostazioni di fabbrica presso un'officina autorizzata. 6) Il meccanismo di sbrinamento e di disappannamento può modificarsi quando si passa da alogena a LED. 7) Applicare l'adesivo fornito da OSRAM come previsto dalla normativa locale. Per maggiori informazioni visitare il sito www.osram.com/nb-led. 8) Non fissare la fonte luminosa in funzione. 9) Attenzione! L'elemento di raffreddamento sul retro si riscalda quando la lampada è in funzione. 10) Per informazioni dettagliate fare riferimento alle istruzioni di installazione specifiche dell'adattatore. 11) Per domande sulla manutenzione o problemi tecnici contattare il servizio clienti OSRAM all'indirizzo automotive-service@osram.com

(E) 1) Se aplica solo a los modelos de vehículos y las funciones de luz en la lista de compatibilidad actual y en cada país. Para obtener más información, consulte www.osram.com/nb-led. Las imágenes que aparecen en el manual del usuario son meramente ilustrativas y pueden no ser una representación exacta del producto en cuestión. 2) Compruebe el modelo de vehículo aprobado, los accesorios necesarios y los consejos de instalación. 3) Si procede en su país. 4) Esta lámpara de recambio solo está homologada para el tráfico correspondiente (por ejemplo, circulación por la izquierda). Antes de viajar a un país con otro tipo de tráfico (por ejemplo, circulación por la derecha), es necesario volver a instalar una lámpara halógena. Encontrará más información y la lista de compatibilidad en: www.osram.com/nb-led; 5) Si procede intente sustituir las lámparas siempre por pares! El producto, incluidos cables y accesorios, debe instalarse evitando producir daños. Asegúrese de que todas las piezas estén bien fijadas para evitar interferencias con cualquier pieza móvil o función del coche. El cambio del faro requiere el reajuste de la configuración del faro por un taller cualificado. 6) El comportamiento de deshielo y desempañado puede variar al cambiar de halógeno a LED. 7) Pegue el adhesivo OSRAM suministrado tal y como exige la legislación local. Más información en www.osram.com/nb-led. 8) No mire fijamente a la luz de trabajo. 9) ¡Precaución! El elemento de refrigeración situado en la parte posterior se calienta cuando el faro está encendido. 10) Para obtener información detallada, consulte las instrucciones de instalación específicas del adaptador. 11) Para preguntas relacionadas con el mantenimiento o problemas técnicos, contacte con el servicio de atención al cliente de OSRAM a través de automotive-service@osram.com

(P) 1) Aplica-se apenas a modelos de veículos e funções de luminosidade que constam na lista de compatibilidade atual e no respetivo país. Para mais detalhes ver www.osram.com/nb-led. As imagens apresentadas no manual do utilizador servem apenas para fins ilustrativos e podem não ser uma representação exata do produto. 2) Verifique o modelo de veículo aprovado, acessórios necessários e recomendações de instalação. 3) Se necessário no seu país; 4) Esta lâmpada de substituição é aprovada apenas para o respetivo tráfego (por exemplo, tráfego à esquerda). Antes de viajar para um país com outro tráfego (por exemplo, tráfego à direita), é necessário reequipar para uma lâmpada de halogéneo. Verificar mais detalhes e a lista de compatibilidade em: www.osram.com/nb-led; 5) Sempre que for o caso, substituir as lâmpadas em pares! O produto, os cabos e acessórios devem ser instalados de forma que não ocorram danos. Certifique-se de que todas as peças estão fixadas corretamente para evitar interferências com qualquer peça móvel ou função do automóvel. A substituição dos faróis requer uma correção do ajuste por uma oficina autorizada. 6) O comportamento do degelo e desembaçamento pode se alterar quando se muda de halogéneo para LED. 7) Fixe o autocolante OSRAM fornecido, tal como exigido pela legislação local. Mais informações em www.osram.com/nb-led. 8) Não olhe diretamente para a fonte de luz ligada. 9) Cuidado! O elemento de arrefecimento na parte posterior se aquece quando a lâmpada do farol está ligada. 10) Consulte as instruções de instalação específicas do adaptador para informações detalhadas. 11) Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM, automotive-service@osram.com

(GR) 1) Ισχύει μόνο για μοντέλα οχημάτων και λειτουργίες φωτισμού που περιλαμβάνονται στον τρέχοντα κατάλογο συμβατότητας και στην αντίστοιχη χώρα. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.osram.com/nb-led. Οι εικόνες που εμφανίζονται στο εγχειρίδιο χρήσης είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και ενδέχεται να μην αποτελούν ακριβή απεικόνιση του προϊόντος. 2) Παρακαλώ να επιβεβαιώσετε το εγκεκριμένο μοντέλο οχήματος, τα απαραίτητα εξαρτήματα και την οδηγία εγκατάστασης. 3) Εάν απαιτείται στη χώρα σας. 4) Αυτός ο φανός αντικατάστασης εγκρίνεται μόνο για την αντίστοιχη κυκλοφορία (π.χ. αριστερόστροφη κυκλοφορία). Πριν ταξιδέψετε σε χώρα με άλλη κυκλοφορία (π.χ. δεξιόστροφη κυκλοφορία), είναι απαραίτητη η επανατοποθέτηση σε λαμπτήρα αλογόνου. Περισσότερες λεπτομέρειες και τον κατάλογο συμβατότητας μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: www.osram.com/nb-led; 5) Πάντοτε να αντικαθιστάτε τους λαμπτήρες σε ζεύγη, αν υπάρχουν! Το προϊόν που περιλαμβάνει τα καλώδια και τα εξαρτήματα πρέπει να είναι εγκατεστημένα με τρόπο που να μην προκαλούνται ζημιές. Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι όλα τα ανταλλακτικά είναι κατάλληλα στερεωμένα ώστε να αποφύγετε παρεμβολές σε οποιοδήποτε κινούμενο μέρος ή τη λειτουργία του αυτοκινήτου. Η αλλαγή του προβολέα απαιτεί την αναπροσαρμογή της ρύθμισης του προβολέα από ένα εξειδικευμένο συνεργείο. 6) Η συμπεριφορά αποσυμπίεσης και απομόνωσης μπορεί να αλλάξει κατά τη μετάβαση από αλογόνο σε LED. 7) Παρακαλώ επισυνάψτε το παρεχόμενο αυτοκόλλητο OSRAM, όπως απαιτείται από την τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.osram.com/nb-led. 8) Μην κοιτάτε την πηγή φωτός που βρίσκεται σε λειτουργία και μην την αγγίζετε. 9) Προσοχή! Το στοιχείο ψύξης στο πίσω μέρος θερμαίνεται όταν λειτουργεί ο προβολέας. 10) Για λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε στις ειδικές οδηγίες εγκατάστασης του προσαρμογέα. 11) Για ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση και για τεχνικά προβλήματα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της OSRAM στη διεύθυνση automotive-service@osram.com

(NL) 1) Geldt alleen voor voertuigmodellen en verlichting op de huidige compatibiliteitslijst en in het betreffende land. Ga voor meer informatie naar www.osram.com/nb-led. De afbeeldingen in de gebruikershandleiding dienen alleen ter illustratie en zijn mogelijk geen exacte weergave van het product. 2) Controleer het goedgekeurde voertuigmodel en de vereiste accessoires, en raadpleeg het installatieadvies. 3) Indien vereist in uw land. 4) Deze vervangingslamp is uitsluitend goedgekeurd voor gebruik in het betreffende verkeer (bijv. linksrijdend verkeer). Voordat u naar een land reist waar aan de andere kant wordt gereden (rechtsrijdend verkeer), moet de halogeenlamp opnieuw geïnstalleerd worden. Meer informatie en de compatibiliteitslijst vindt u op: www.osram.com/nb-led; 5) Vervang gloeilampen altijd per twee, indien van toepassing! Het product, inclusief de kabels en accessoires, moet op zo'n manier worden geïnstalleerd dat er geen schade ontstaat. Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn bevestigd om interferentie met bewegende delen of de werking van de auto te voorkomen. Als de koplamp wordt vervangen, moet deze opnieuw worden afgesteld door een gekwalificeerde monteur. 6) Het gedrag ten aanzien van ontdooien en ontwasemen kan veranderen als er van halogeen wordt overgegaan op led. 7) Plaats de meegeleverde OSRAM-sticker in overeenstemming met de lokale wetgeving. Meer informatie op www.osram.com/nb-led. 8) Staar niet in de werkende lichtbron. 9) Opgelet! Het koelelement aan de achterzijde wordt warm wanneer de hoofdlamp in werking is. 10) Bekijk de specifieke instructies voor installatie van de adapter voor gedetailleerde informatie. 11) Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via automotive-service@osram.com

(S) 1) Gäller endast för fordonsmodeller och ljusfunktioner i den aktuella kompatibilitetslistan och i respektive land. För ytterligare detaljer se www.osram.com/nb-led. De bilder som visas i användarhandboken är endast avsedda som illustrationer och kanske inte är en exakt återgivning av produkten. 2) Kontrollera godkänd fordonsmodell, nödvändiga tillbehör och installationsråd. 3) Vid behov i ditt land. 4) Denna ersättningslampa är endast godkänd för respektive trafik (dvs. vänstertrafik). Innan du reser till ett land med en annan trafik, (t.ex. högertrafik) krävs en omplacering av halogenlamporna. Mer information och kompatibilitetslistan finns på www.osram.com/nb-led; 5) Byt alltid ut lampor i par (om tillämpligt)! Produkten inklusive kablarna och tillbehören måste installeras på ett sätt som inte leder till skador. Se till att alla delar sitter ordentligt fast för att undvika störningar i bilens rörliga delar eller funktion. Bytet av framlyktan kräver att strålkastarinställningen justeras av en kvalificerad verkstad. 6) Avfrostnings- och avimningsbeteendet kan ändras när du växlar från halogen till LED. 7) Sätt upp den medföljande OSRAM-dekalen som krävs av lokal lagstiftning. Mer information finns på www.osram.com/nb-led. 8) Titta inte direkt in i den aktiva ljuskällan. 9) Var försiktig! Kylelementet på baksidan värms upp när framlyktan är i drift. 10) Mer information finns i adapterns specifika installationsanvisningar. 11) Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontaktar du OSRAM:s kundtjänst via automotive-service@osram.com

(FIN) 1) Koskee vain ajoneuvomalleja ja valotoimintoja, jotka sisältyvät nykyiseen yhteensopivuusluetteloon, ja maakohtaisesti. Lisätietoja varten katso www.osram.com/nb-led. Käyttöoppaan kuvat ovat vain havainnollistamista varten, eivätkä ne välttämättä vastaa varsinaista tuotetta. 2) Tarkista hyväksytty ajoneuvomalli, tarvittavat lisätarvikkeet ja asennusohje. 3) Jos maassasi tarvitaan. 4) Tämä vaihtolamppu on hyväksytty käytettäväksi vain kulloisessakin liikenteessä (esim. vasemmanpuoleinen liikenne). Ennen kuin matkustat eripuolisen liikenteen (esim. oikeanpuolein liikenne) maahan on halogeenilamppu asennettava uudelleen. Löydät lisätietoja ja yhteensopivuusluettelon osoitteesta: www.osram.com/nb-led; 5) Vaihda lamput aina pareittain sen ollessa mahdollista! Tuote, johon sisältyvät myös kaapelit ja lisävarusteet, on asennettava siten, ettei vaurioita pääse syntymään. Varmista, että kaikki osat on kiinnitetty oikein, jotta ne eivät häiritse auton liikkuvia osia tai toimintaa. Ajovalon vaihto edellyttää ajovalon säätöä pätevällä korjaamolla. 6) Jään- ja huurteenpoisto-ominaisuudet saattavat muuttua vaihdettaessa halogeenista LEDiin. 7) Kiinnitä mukana toimitettu OSRAM-tarra paikallisen lainsäädännön vaatimusten mukaisesti. Lisätietoja on osoitteessa www.osram.com/nb-led. 8) Älä tuijota toiminnassa olevaa valonlähdettä. 9) Huomio! Takana oleva jäähdytyselementti kuumenee, kun ajovalo on toiminnassa. 10) Katso yksityiskohtaiset tiedot sovittimen asennusohjeista. 11) Kunnossapitoa tai teknisiä ongelmia koskevat kysymykset voi osoittaa OSRAM-asiakaspalveluun osoitteeseen automotive-service@osram.com

(N) 1) Gjelder kun kjøretøymodeller og lysfunksjoner som er inkludert på den gjeldende kompatibilitetslisten og i det respektive landet. For flere detaljer kan du se www.osram.com/nb-led. Bildene som vises i brukerhåndboken, er kun ment for illustrasjon og er ikke nødvendigvis en nøyaktig gjengivelse av produktet. 2) Sjekk godkjent kjøretøymodell, nødvendig tilbehør og monteringsråd. 3) Kun om det er nødvendig i ditt land. 4) Denne reservepæren er kun godkjent for bruk til aktuell kjøring (f.eks. venstrekjøring). Før du reiser til et land med annen kjøring (f.eks. høyrekjøring), må du montere halogenpærene på nytt. Du finner mer informasjon og kompatibilitetslisten på www.osram.com/nb-led; 5) Skift alltid ut pærene i par hvis det er aktuelt! Produktet, inkludert kabler og tilbehør, må monteres slik at det ikke oppstår skader. Kontroller at alle delene er riktig festet for å unngå interferens med andre bevegelige deler eller funksjoner i bilen. Endring av frontlyset krever at et kvalifisert verksted stiller om frontlysinnstillingene. 6) Avising og avdugging kan foregå annerledes når du bytter fra halogen til LED. 7) Fest det medfølgende OSRAM-klistremerket i henhold til lokal lovgivning. Mer informasjon på www.osram.com/nb-led. 8) Ikke stirr på lyskilden når lyset er på. 9) Forsiktig! Kjøleelementet på baksiden varmes opp når frontlyset er på. 10) Se adapterens spesifikke monteringsinstruksjoner for detaljert informasjon. 11) Hvis du har spørsmål angående vedlikehold eller tekniske problemer, kan du kontakte OSRAMs kundeservice på automotive-service@osram.com

(DK) 1) Gælder kun for køretøjsmodeller og belysningsfunktioner på den aktuelle kompatibilitetsliste og i det pågældende land. Flere oplysninger kan findes på adressen www.osram.com/nb-led. De billeder, der vises i brugervejledningen, er kun til illustrationsformål, og de er muligvis ikke en nøjagtig gengivelse af produktet. 2) Tjek godkendt køretøjsmodel, påkrævet tilbehør og monteringsvejledning. 3) Hvis det er påkrævet i dit land. 4) Denne reservepære er kun godkendt til de pågældende trafikforhold (f.eks. kørsel i venstre side). Forud for rejser til et land med andre trafikforhold (f.eks. kørsel i højre side) skal der installeres en halogenlampe. Yderligere oplysninger og kompatibilitetslisten kan findes på adressen www.osram.com/nb-led; 5) Udskift altid lyskilder parvist, hvis det er relevant! Produktet, inklusive kablerne og tilbehøret, skal monteres på en sådan måde, at der ikke opstår skader. Sørg for, at alle dele er fastgjort korrekt, for at undgå interferens med nogen af bilens bevægelige dele eller funktioner. Udskiftning af forlygten kræver, at forlygteindstillingen justeres af et kvalificeret værksted. 6) Afisning og afdugning kan opleves anderledes, når der skiftes fra halogen til LED. 7) Fastgør den medfølgende OSRAM-mærkat i henhold til kravene i lokal lovgivning. Få flere oplysninger på www.osram.com/nb-led. 8) Se ikke direkte på den tændte lyskilde. 9) Forsigtig! Køleelementet på bagsiden opvarmes, når forlygten er tændt. 10) Se de specifikke monteringsanvisninger til adapteren for at få detaljerede oplysninger. 11) Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAM-kundeservice via automotive-service@osram.com

(CZ) 1) Platí pouze pro modely vozidel uvedené v aktuálním seznamu kompatibility a pro světelné funkce v příslušné zemi. Podrobnější informace naleznete na webu www.osram.com/nb-led. Obrázky uvedené v uživatelské příručce slouží pouze pro ilustrační účely a nemusí být přesným zobrazením produktu. 2) Zkontrolujte schválený model vozidla, požadované příslušenství a návod k instalaci. 3) Pokud je to ve vaší zemi vyžadováno 4) Tato náhradní žárovka je schválena pouze pro použití v příslušném provozu (např. levostranném provozu). Před cestou do země s jiným provozem (např. pravostranným provozem) je nutné provést výměnu halogenových žárovek. Další informace a seznam kompatibility naleznete na: www.osram.com/nb-led; 5) Pokud je to možné, žárovky vyměňujte vždy v páru! Výrobek včetně kabelů a příslušenství musí být instalován tak, aby nedošlo k jeho poškození. Ujistěte se, že jsou všechny díly řádně upevněny, aby nedošlo k narušení pohyblivých částí nebo funkcí vozidla. Výměna světlometu vyžaduje opětovné seřízení nastavení světlometu v odborném servisu. 6) Když přejdete z halogenových světel na LED, může se změnit chování při odmrazování a odmlžování. 7) Dle požadavků místních právních předpisů nalepte dodanou samolepku OSRAM. Více informací na www.osram.com/nb-led. 8) Nedívejte se do spuštěného zdroje světla. 9) Upozornění! Když je světlomet zapnutý, chladicí prvek v zadní části se zahřívá. 10) Podrobné informace najdete ve specifických pokynech k instalaci adaptéru. 11) Na dotazy ohledně údržby a technických problémů vám odpoví zákaznická linka OSRAM na e-mailu automotive-service@osram.com

(RUS) 1) Применяется только к моделям автомобилей и функциям освещения из текущего списка совместимости и в соответствующей стране. Для получения более подробной информации см. www.osram.com/nb-led. Изображения, приведенные в руководстве пользователя, предназначены только для иллюстрации и могут не являться точным представлением продукта. 2) Проверьте утвержденную модель транспортного средства, необходимые аксессуары и рекомендации по установке. 3) Если требуется в вашей стране. 4) Эта сменная лампа одобрена только для соответствующего типа движения (например, левостороннего). Перед поездкой в страну с другим типом движения (например, с правосторонним) необходима установка галогенной лампы. Дополнительную информацию и список совместимости можно найти по адресу www.osram.com/nb-led; 5) Если это возможно, всегда заменяйте лампы парами. Это изделие, включая кабели и дополнительные принадлежности, нужно устанавливать так, чтобы ничего не повредить. Следите за тем, чтобы все части надежно закреплялись, иначе могут возникнуть препятствия для движущихся частей или функций автомобиля. При изменении фар требуется, чтобы их отрегулировали в мастерской с квалифицированными специалистами. 6) После замены галогенных ламп на светодиодные может измениться способ защиты от обледенения и запотевания. 7) Прикрепите прилагаемую наклейку OSRAM в соответствии с требованиями местного законодательства. Более подробную информацию см. на странице www.osram.com/nb-led. 8) Не смотрите пристально на работающий источник света. 9) Осторожно! Во время работы фары нагревается расположенный сзади охлаждающий элемент. 10) Подробную информацию см. в конкретных указаниях по установке адаптера. 11) Если у вас есть вопросы об обслуживании или технических проблемах, отправьте письмо в службу поддержки клиентов OSRAM на адрес automotive-service@osram.com.

(KZ) 1) Ағымдағы үйлесімділік тізіміне енгізілген және тиісті елдегі көлік үлгілері мен жарық функцияларына ғана қолданылады. Қосымша мәліметтер алу үшін www.osram.com/nb-led веб-сайтын қараңыз. Пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген кескіндер тек көрнекі мақсатта берілген және өнімнің дәл көрсетілімі болмауы мүмкін. 2) Бекітілген көлік үлгісін, қажетті керек-жарақтар мен орнату жөніндегі кеңесті тексеру. 3) Егер еліңізде талап етілетін болса. 4) Бұл қосалқы шам тек тиісті көше қозғалысы (мысалы, сол жақты көше қозғалысы) үшін мақұлданған. Басқа көше қозғалысын (мысалы, оң жақты көше қозғалысы) пайдаланатын елге жол жүрер алдында галогенді шамдарды қайта бекітіп алу қажет. Толық мәліметтер мен үйлесімділік тізімін келесі веб-сайттан қарауға болады: www.osram.com/nb-led; 5) Шамдарды үнемі жұптарымен ауыстырыңыз (қолданылса)! Өнім, оның ішінде кабельдер мен керек-жарақтар еш зақымдалмайтындай етіп орнатылуы керек. Машинаның кез келген жылжымалы бөлігіне немесе жұмысына кедергі келтірмеуі үшін барлық бөліктерінің тиісті түрде бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Жетекші шамды ауыстыру үшін арнайы шеберханада оның параметрлерін қайта реттеу керек. 6) Галогенді шамнан жарықдиодты шамға ауысқан кезде мұз қатып қалу мен булануды жою әрекеті өзгеруі мүмкін. 7) Берілген OSRAM жапсырмасын жергілікті заңнама талабы бойынша бекітіңіз. Қосымша ақпарат: www.osram.com/nb-led. 8) Жанып тұрған жарық көзіне тура қарамаңыз. 9) Абайлаңыз! Маңдайша шам жанып тұрған кезде, артқы жақтағы суытқыш элемент қызады. 10) Толық ақпарат алу үшін адаптердің арнайы орнату нұсқауларын қараңыз. 11) Техникалық қызмет көрсету немесе техникалық ақаулар жөнінде сұрақтарыңыз болса, OSRAM компаниясының тұтынушыларға қолдау көрсету қызметіне automotive-service@osram.com мекенжайы арқылы хабарласыңыз.

(H) 1) Csak a kapcsolódó országra érvényes aktuális kompatibilitási listán szereplő járműmodellekre és világítási funkciókra vonatkozik. További részletekért lásd: www.osram.com/nb-led. A felhasználói kézikönyvben látható képek csak illusztrációs célokat szolgálnak, és nem feltétlenül tükrözik pontosan a terméket. 2) Ellenőrizze a jóváhagyott járműmodellt, a szükséges kiegészítőket és a felszerelési javaslatot. 3) Amennyiben az Ön országában szükséges. 4) Ez a csereféntyforrás csak a megfelelő (például bal) oldali közlekedésben használható. Mielőtt olyan országba utazna, ahol ellentétes (például jobb) oldali közlekedés van, új halogén fényforrást kell felszerelni. További részleteket és kompatibilitási listákat itt talál: www.osram.com/nb-led; 5) Amennyiben lehetséges, mindig párosával cserélje ki a lámpákat! A terméket, kábeleket és kiegészítőket is beleértve, úgy kell felszerelni, hogy ne károsodjanak. Győződjön meg arról, hogy az összes alkatrész megfelelően van rögzítve, hogy a jármű mozgó alkatrészeivel ne ütközzenek, és a funkciót ne akadályozza. A fényszóró cseréjekor újra be kell állítani a fényszórót. Ezt szervizszakemberekre kell bízni. 6) A jégtelenítés és párátlanítás tulajdonságai megváltozhatnak, amikor halogén fényforrásról LED-re vált. 7) Ragassza fel a mellékelt OSRAM matricát a helyi jogszabályoknak megfelelően. További információ: www.osram.com/nb-led. 8) Ne nézzen a működő fényforrásba. 9) Figyelem! A hátoldalon található hűtőelem a fényszóró működése közben felmelegszik. 10) Részletes információért tekintse meg az adapter üzembehelyezési útmutatóját. 11) A karbantartással vagy a műszaki problémákkal kapcsolatos kérdésekkel forduljon az OSRAM ügyfélszolgálatához az automotive-service@osram.com e-mail-címen.

(PL) 1) Obowiązuje tylko w przypadku modeli pojazdów i funkcji świateł podanych na aktualnej liście zgodności oraz tylko w niektórych krajach. Dokładne warunki opisano na stronie www.osram.com/nb-led. Zdjęcia przedstawione w instrukcji obsługi mają jedynie charakter poglądowy i mogą nie być dokładnym odwzorowaniem produktu. 2) Sprawdź zatwierdzony model pojazdu, wymagane akcesoria i wskazówki dotyczące montażu. 3) Jeśli jest to wymagane w kraju użytkownika. 4) Ta lampa zamienna jest zatwierdzona do stosowania tylko w określonym rodzaju ruchu drogowym (np. w ruchu lewostronnym). Przed wjazdem do kraju, w którym obowiązuje inny rodzaj ruchu (np. ruch prawostronny) konieczne jest ponowne zamontowanie żarówki halogenowej. Szczegółowe informacje i lista zgodności znajdują się na stronie www.osram.com/nb-led; 5) Jeśli ma to zastosowanie, żarówki zawsze należy wymieniać parami. Przewody i akcesoria dołączone do produktu należy zamontować w taki sposób, aby nie spowodować żadnego uszkodzenia. Wszystkie części należy zamontować prawidłowo w taki sposób, aby nie wpływały one na działanie żadnych funkcji ani ruchomych części samochodu. Po wymianie reflektora konieczne jest ponowne ustawienie reflektorów w specjalistycznym warsztacie. 6) Po wymianie lampy halogenowej na lampę LED funkcje odmgławiania i usuwania oblodzenia mogą działać inaczej. 7) Przyczepić dostarczoną naklejkę firmy OSRAM zgodnie z lokalnymi przepisami. Więcej informacji na www.osram.com/nb-led. 8) Nie wolno patrzeć na włączone źródło światła. 9) Ostrzeżenie! Gdy lampa jest włączona, element chłodzący z tyłu nagrzewa się. 10) Szczegółowe informacje podano w instrukcji montażu adaptera. 11) W razie pytań dotyczących konserwacji lub problemów technicznych należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy OSRAM, wysyłając wiadomość e-mail na adres automotive-service@osram.com

(SK) 1) Vhodné len pre modely vozidiel a funkcie svetiel uvedené v aktuálnom zozname kompatibilného použitia a v príslušnej krajine. Ďalšie informácie nájdete na stránke www.osram.com/nb-led. Obrázky zobrazené v návode na použitie slúžia len na ilustračné účely a nemusia presne zodpovedať produktu. 2) Skontrolujte schválený model vozidla, požadované príslušenstvo a rady na inštaláciu. 3) Ak sa vyžaduje vo vašej krajine. 4) Táto náhradná žiarovka je schválená len na použitie v konkrétnej premávke (napr. ľavostranná premávka). Skôr ako pocestujete do krajiny s iným smerom premávky (napr. pravostranná premávka), budete musieť prejsť na halogénovú žiarovku. Ďalšie informácie o zozname kompatibilného použitia nájdete na stránke: www.osram.com/nb-led; 5) Vždy vymeňte obe žiarovky, ak je to možné! Káble a príslušenstvo špeciálne určené pre produkt je nutné nainštalovať tak, aby nedošlo k žiadnemu poškodeniu. Uistite sa, že sú všetky časti správne pripevnené, aby nedošlo k interferencii s pohyblivou časťou alebo funkciou vozidla. Výmena reflektora vyžaduje upravenie jeho nastavenia v kvalifikovanom servise. 6) Správanie pri rozmrazovaní a odmlžovaní sa môže pri prechode z halogénu na LED zmeniť. 7) Prilepte priloženú nálepku OSRAM, ako to vyžadujú miestne právne predpisy. Viac informácií nájdete na stránke www.osram.com/nb-led. 8) Nepozerajte sa na svetelný zdroj v prevádzke. 9) Varovanie! Chladiaci prvok na zadnej strane sa zahrieva, keď je reflektor v prevádzke. 10) Podrobné informácie nájdete v špecifických pokynoch na inštaláciu adaptéra. 11) S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti OSRAM na e-mailovej adrese automotive-service@osram.com.

(SLO) 1) Velja samo za modele vozil in funkcije osvetlitve na trenutnem seznamu združljivosti ter v ustrezni državi. Za dodatne podrobnosti obiščite www.osram.com/nb-led. Slike, prikazane v uporabniškem priročniku, so zgolj informativne in morda ne predstavljajo natančno izdelka. 2) Preverite homologiran model vozila, potrebno dodatno opremo in nasvet za namestitev. 3) Če je to zahtevano v vaši državi. 4) Ta rezervna žarnica je odobrena samo za uporabo v državah z vožnjo po ustrezni strani cestišča (npr. vožnja po levi strani cestišča). Pred potovanjem v državo z vožnjo po drugi strani cestišča (npr. vožnja po desni strani cestišča) je potrebna ponovna namestitev halogenske žarnice. Dodatne podrobnosti in seznam združljivosti so na voljo na spletnem mestu: www.osram.com/nb-led; 5) Sijalke po potrebi vedno zamenjajte v parih! Izdelek, vključno s kabli in dodatno opremo, morate namestiti tako, da ne pride do poškodbe. Poskrbite, da bodo vsi deli nameščeni pravilno. Tako se boste izognili motnjam s premikajočimi se deli ali funkcijami vozila. Če želite spremeniti žaromete, mora žaromet znova nastaviti kvalificirana delavnica. 6) Če halogenske žarnice zamenjate z žarnicami LED, se lahko spremeni potek odstranjevanja ledu in zameglitve. 7) Prilepite priloženo nalepko OSRAM v skladu z lokalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.osram.com/nb-led. 8) Ne glejte v delujoč vir svetlobe. 9) Pozor! Hladilni element na zadnji strani se segreje, ko prednji žaromet deluje. 10) Podrobne informacije najdete v specifičnih navodilih za namestitev. 11) Če imate vprašanja o vzdrževanju ali če imate tehnične težave, pišite oddelku za podporo uporabnikom družbe OSRAM na e-poštni naslov automotive-service@osram.com.

(TR) 1) Sadece mevcut uyumluluk listesindeki ve ilgili ülkedeki araç modelleri ile aydınlatma işlevleri için geçerlidir. Ayrıntılı bilgi için bkz. www.osram.com/nb-led. Kullanım kılavuzunda gösterilen resimler yalnızca örnek amaçlıdır ve ürünün tam bir temsili olmayabilir. 2) Onaylı araç modelini, gerekli aksesuarları ve montaj önerilerini kontrol edin. 3) Ülkenizde gerekli ise. 4) Bu yedek lamba sadece ilgili trafik akış yönü (ör. soldan akan trafik) için onaylanmıştır. Trafik akışının farklı olduğu (ör. sağdan akan trafik) bir ülkeye seyahat etmeden önce halojen lambanın değiştirilmesi gerekir. Ayrıntılı bilgi ve uyumluluk listesini www.osram.com/nb-led adresinde bulabilirsiniz. 5) Mümkünse lambaları her zaman çift olarak değiştirin! Ürünle gelen kablolar ve aksesuarlar hasar görmeyecek şekilde monte edilmelidir. Tüm parçaların arabanın hareketli parçalarını veya işlevlerini engellemeyecek şekilde takıldığından emin olun. Far lambası değişimi için nitelikli bir atölye, far lambası ayarını yeniden yapmalıdır. 6) Halojen lambadan LED lambaya geçildiğinde buz çözme veya buğu önleme özellikleri değişebilir. 7) Lütfen verilen OSRAM etiketini yerel mevzuatın gerektirdiği şekilde yapıştırın. Daha fazla bilgi için www.osram.com/nb-led adresini ziyaret edin. 8) Çalışmakta olan ışık kaynağına uzun süre bakmayın. 9) Dikkat! Far lambası çalışırken arka taraftaki soğutma elemanı ısınır. 10) Ayrıntılı bilgi için adaptörün ilgili montaj talimatlarına bakın. 11) Bakım veya teknik sorunlar ile ilgili sorularınız için automotive-service@osram.com adresinden OSRAM müşteri hizmetlerine ulaşabilirsiniz.

(HR) 1) Odnosi se samo na modele vozila i funkcije svjetala na trenutačnom popisu kompatibilnosti i u odgovarajućoj državi. Dodatne pojedinosti potražite na adresi www.osram.com/nb-led. Slike u korisničkom priručniku služe samo za ilustraciju te nisu točni prikaz proizvoda. 2) Provjerite odobreni model vozila, potrebnu dodatnu opremu i savjet za montažu. 3) Ako se zahtijeva u vašoj državi. 4) Ova zamjenska žarulja smije se upotrebljavati samo u državama u kojima se vozi odgovarajućom stranom kolnika (npr. lijevom). Prije putovanja u državu u kojoj se vozi drugom stranom kolnika (npr. Desnom), potrebno je zamijeniti halogensku žarulju. Dodatne pojedinosti i popis kompatibilnosti potražite na adresi www.osram.com/nb-led; 5) Ako je primjenjivo, žarulje uvijek zamjenjujte u paru! Proizvod te njegovi kabeli i pribor moraju se postaviti tako da ne dođe do oštećenja. Provjerite jesu li svi dijelovi pravilno pričvršćeni da ne bi došlo do ometanja nekog od pokretnih dijelova ili neke od funkcija automobila. Pri zamjeni prednjeg svjetla potrebno je u stručnom servisu obaviti prilagodbu postavki prednjeg svjetla. 6) Kad se halogenske žarulje zamjenjuju LED žaruljama, može se promijeniti ponašanje pri odleđivanju i odmagljivanju. 7) Zalijepite priloženu OSRAM naljepnicu u skladu s lokalnim propisima. Više informacija potražite na www.osram.com/nb-led. 8) Nemojte gledati u uključen izvor svjetlosti. 9) Oprez! Kad je prednje svjetlo uključeno, element za hlađenje na stražnjoj strani zagrijava se. 10) Da biste saznali detalje, pogledajte posebne upute za postavljanje adaptera. 11) Ako imate pitanja o održavanju ili tehničkim problemima, obratite se korisničkoj službi tvrtke OSRAM na adresu e-pošte automotive-service@osram.com

(RO) 1) Se aplică doar modelelor de vehicule şi funcţiilor de iluminat din lista actuală de compatibilitate şi pentru ţara respectivă. Pentru mai multe detalii consultaţi www.osram.com/nb-led. Imaginile prezentate în manualul de utilizare au doar scop ilustrativ şi este posibil să nu reprezinte exact produsul. 2) Verificaţi modelul de vehicul aprobat, accesoriile necesare şi sfaturile de instalare. 3) Dacă este necesar în ţara dvs. 4) Această lampă de schimb este omologată doar pentru respectivul tip de circulaţie (de ex., circulaţie pe partea stângă). Înainte de a călători într-o ţară cu alt tip de circulaţie (de ex., circulaţie pe partea dreaptă), este necesară o înlocuire cu o lampă cu halogen. Detalii suplimentare şi lista de compatibilitate pot fi găsite la: www.osram.com/nb-led; 5) Înlocuiţi întotdeauna lămpile în pereche, dacă este aplicabil! Atât produsul, cât şi cablurile şi accesoriile trebuie instalate în aşa fel încât să nu provoace deteriorări. Vă rugăm să vă asiguraţi că toate piesele să fie fixate corespunzător pentru a evita interferenţa cu piesele în mişcare sau cu funcţiile maşinii. Înlocuirea farului necesită o ajustare a setărilor farului, realizată de un atelier calificat. 6) Funcţionalitatea opţiunilor de dezgheţare şi de dezaburire poate suferi modificări la trecerea de la halogen la LED. 7) Lipiţi eticheta autocolantă OSRAM furnizată, în conformitate cu legislaţia locală. Mai multe informaţii găsiţi la www.osram.com/nb-led. 8) Nu priviţi în sursa de lumină în timpul funcţionării. 9) Atenţie! Elementul de răcire din spate se încălzeşte în timpul funcţionării farului. 10) Pentru informaţii detaliate, consultaţi instrucţiunile de instalare specifice ale adaptorului. 11) Pentru întrebări cu privire la întreţinere sau la probleme tehnice, contactaţi serviciul OSRAM de relaţii cu clienţii la automotive-service@osram.com

(BG) 1) Важи само за модели превозни средства и функции на светлините в актуалния списък за съвместимост и в съответната държава. За повече подробности посетете www.osram.com/nb-led. Изображенията, които са използвани в ръководството за потребителя, имат единствено илюстративна цел и може да не представят точно продукта. 2) Проверете одобрения модел автомобил, необходимите аксесоари и съвети за монтаж. 3) Ако се изисква във вашата държава. 4) Тази резервна крушка е одобрена за употреба само в държави със съответната посока на движение (напр. в лявото пътно платно). Преди да пътувате в държава с друга посока на движение (напр. в дясното пътно платно), е необходимо преоборудване с халогенна крушка. Допълнителна информация и списък за съвместимост можете да намерите на адрес www.osram.com/nb-led; 5) Винаги сменяйте лампите по двойки, ако е приложимо! Продуктът, включително кабелите и аксесоарите, трябва да бъде монтиран по начин, който да не води до повреди. Уверете се, че всички части са фиксирани правилно, за да избегнете смущения в която и да е движеща се част или функция на автомобила. При смяната на фара е необходимо да се извърши повторно регулиране на настройката на фара в квалифициран сервиз. 6) Противообледеняващото и противозамъгляващото действие може да се промени при преминаване от халогенни към LED светлини. 7) Поставете предоставения от OSRAM стикер съгласно изискванията на местното законодателство. Повече информация ще намерите на адрес www.osram.com/nb-led. 8) Не се взирайте в работещ източник на светлина. 9) Внимание! Охлаждащият елемент в задната част се загрява, когато фарът работи. 10) За подробна информация направете справка в конкретните инструкции за монтаж на адаптера. 11) Ако имате въпроси относно поддръжката или технически проблеми, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на OSRAM на имейл адрес automotive-service@osram.com

(EST) 1) Kehtib ainult praeguses ühilduvusloendis olevate ja vastavas riigis kasutatavate sõidukimudelite ja valgustusfunktsioonide kohta. Lisateavet vt www.osram.com/nb-led. Kasutusjuhendis esitatud pildid on illustreerivad ja need ei pruugi toodet täpselt kujutada. 2) Vaadake heakskiidetud sõidukimudelit, vajalikke lisaseadmeid ja paigaldusnõuandeid. 3) Kui on teie riigis nõutav. 4) Seda asenduslampi on lubatud kasutada ainult vastavates liiklustingimustes (nt vasakpoolne liiklus). Enne muude liiklustingimustega riiki sõitmist (nt parempoolne liiklus) tuleb paigaldada halogeenlambid. Lisateavet ja ühilduvusloendi leiate veebisaidilt www.osram.com/nb-led; 5) Vajadusel vahetage lambid alati paarikaupa! Toode tuleb koos kaablite ja lisaseadmetega paigaldada nii, et ei tekiks kahjustusi. Veenduge, et kõik osad oleksid õigesti fikseeritud, sellega väldite auto liikuvate osade või funktsioonide häirimist. Esilaterna vahetamise korral on esilaterna seadistus vaja uuesti reguleerida kvalifitseeritud töökojas. 6) Halogeenlambilt LED-lambile üleminekul korral võib muutuda jäätumis- ja udusussvastase funktsiooni toimimine. 7) Palun kinnitage kaasa pandud OSRAMi kleebis vastavalt kohaliku seadusandluse nõuetele. Lisateavet vt www.osram.com/nb-led. 8) Ärge vaadake töötavasse valgusallikasse. 9) Ettevaatust! Tagumine jahutuselement soojeneb esilaterna töötamise ajal. 10) Üksikasjalikku teavet leiate konkreetsest adapteri paigaldusjuhendist. 11) Hoolduküsimuste või tehniliste probleemide korral võtke ühendust OSRAMi klienditeenindusega aadressil automotive-service@osram.com

(LT) 1) Taikoma tik dabartiniame suderinamumo sąraše ir atitinkamoje šalyje nurodytiems transporto priemonių modeliams ir jų žibintų funkcijoms. Daugiau informacijos rasite: www.osram.com/nb-led. Naudotojo vadove pateikti vaizdai yra tik iliustraciniai ir gali netiksliai atspindėti gaminį. 2) Patikrinkite patvirtintą transporto priemonės modelį, reikalingus priedus ir įrengimo patarimus. 3) Jei reikalaujama jūsų šalyje. 4) Šis atsarginis žibintas patvirtintas tik konkrečiam eismui (pvz., eismui kairiąja puse). Prieš vykstant į šalį, kurioje yra kitoks eismas (pvz., eismas dešiniąja puse), būtina permontuoti halogeninį žibintą. Daugiau informacijos ir suderinamumo sąrašą rasite: www.osram.com/nb-led; 5) Lemputes visada keiskite poromis (jei taikoma)! Gaminys su laidais ir priedais turi būti montuojamas taip, kad nebūtų jokių pažeidimų. Įsitikinkite, kad visos dalys tinkamai pritvirtintos, kad nebūtų trukdžių jokiai judančiai automobilio daliai ar funkcijai. Kai keičiami priekiniai žibintai, jie turi būti sureguliuojami kvalifikuotose dirbtuvėse. 6) Pakeitus halogeninius žibintus LED žibintais, gali pasikeisti ledo ir aprasojimo šalinimo funkcijų veikimas. 7) Užklijuokite pateiktą OSRAM lipduką, kaip reikalauja vietos teisės aktai. Daugiau informacijos pateikta adresu www.osram.com/nb-led. 8) Nežiūrėkite į veikiantį šviesos šaltinį. 9) Atsargiai! Žibintui veikiant gale esantis aušinimo elementas įkaista. 10) Išsamios informacijos rasite specialiose adapterio montavimo instrukcijose. 11) Jei turite klausimų apie priežiūrą ar technines problemas, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo centrą adresu automotive-service@osram.com

(LV) 1) Attiecas tikai uz transportlīdzekļu modeļiem, kuri iekļauti pašreizējā saderības sarakstā, un gaismu funkcijām attiecīgajā valstī. Vairāk informācija pieejama www.osram.com/nb-led. Attēliem lietotāja rokasgrāmatā ir tikai ilustratīvs nolūks, un tie var precīzi neattēlot produktu. 2) Pārbaudiet apstiprinātā transportlīdzekļa modeli, nepieciešamos piederumus un ieteikumus par uzstādīšanu. 3) Ja nepieciešams Jūsu valstī. 4) Maiņas spuldze ir apstiprināta tikai attiecīgajā satiksmē (piem. kreisās puses satiksmē). Pirms ceļošanas uz valstīm ar citas puses satiksmi (piem. labās puses satiksmi), ir jāpārmontē halogēna spuldzes. Papildu informācija un saderības saraksts pieejami: www.osram.com/nb-led; 5) Ja iespējams, vienmēr nomainiet spuldzes pa pāriem! Produktu, tajā iekļautos vadus un piederumus jāuzstāda tā, lai nerastos bojājumi. Pārliecinieties, ka visas detaļas ir pareizi nostiprinātas, lai izvairītos no traucējumiem ar citām kustīgām automašīnas daļām vai funkcijām. Nomainot priekšējos lukturus, nepieciešams veikt gaismas staru kūļa iestatīšanu kvalificētā darbnīcā. 6) Atledošanas un atmiglošanas īpašības var izmainīties, ja gaismas avots tiek mainīts no halogēna uz LED. 7) Uzlīmējiet pievienoto OSRAM uzlīmi, kā tas noteikts vietējos tiesību aktos. Vairāk informācija pieejama www.osram.com/nb-led. 8) Neskatīties tieši uz ieslēgtu gaismas avotu. 9) Brīdinājums! Priekšējā luktura darbības laikā dzesēšanas elements aizmugurē uzkarst. 10) Lai uzzinātu vairāk, skatiet specifiskos adaptera uzstādīšanas norādījumus. 11) Ar jautājumiem par remontdarbiem vai tehniskām problēmām vērsties pie OSRAM klientu servisa, izmantojot e-pasta adresi automotive-service@osram.com

(SRB) 1) Primenjuje se samo na modele vozila i funkcije svetla koji se nalaze na trenutnoj listi kompatibilnosti i u odgovarajućoj zemlji. Za više informacija vidite www.osram.com/nb-led. Slike prikazane u korisničkom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i ne predstavljaju pravi prikaz proizvoda. 2) Proverite odobreni model vozila, potrebnu dodatnu opremu i savete za ugradnju. 3) Ako se traži u vašoj zemlji 4) Ova zamenska sijalica je odobrena samo za odgovarajući saobraćaj (npr. vožnja sa leve strane). Pre putovanja u zemlju sa drugačijom vrstom saobraćaja (npr. vožnja sa desne strane), potrebno je da se ponovo postave halogene sijalice. Više detalja i listu kompatibilnosti možete pronaći na: www.osram.com/nb-led; 5) Sijalice uvek menjajte u paru ako je primenljivo! Kablovi i dodatna oprema koji se isporučuju sa proizvodom moraju se montirati tako da ne dođe do oštećenja. Proverite da li su svi delovi propisno pričvršćeni, kako ne bi došlo do međusobnog ometanja sa nekim pokretnim delom ili funkcijom automobila. Za zamenu farova neophodno je ponovno podešavanje farova u kvalifikovanom servisu. 6) Ponašanje pri odleđivanju i odmagljivanju može se promeniti pri prelasku sa halogenih na LED sijalice. 7) Priloženu OSRAM nalepnicu postavite u skladu sa lokalnim zakonodavstvom. Više informacija pronađite na adresi www.osram.com/nb-led. 8) Ne gledajte u izvor radnog svetla. 9) Oprez! Rashladni element sa zadnje strane se zagreva kada far radi. 10) Detaljnije informacije potražite u posebnim uputstvima za instaliranje adaptera. 11) Za sva pitanja o održavanju ili tehničkim problemima obratite se OSRAM korisničkoj podršci na e-adresu automotive-service@osram.com.

(UA) 1) Стосується лише моделей транспортних засобів і функцій освітлення в поточному списку сумісності та у відповідній країні. Докладніше див. за адресою: www.osram.com/nb-led. Зображення, наведені в посібнику користувача, слугують лише для ілюстрації та можуть не передавати точно зовнішній вигляд виробу. 2) Перевірте затверджену модель транспортного засобу, необхідні аксесуари та рекомендації щодо встановлення. 3) Якщо необхідно для вашої країни. 4) Цю лампу на заміну можна використовувати лише в країнах із лівосторонним рухом транспорту. Перед поїздкою в країну з іншим типом руху (наприклад, правосторонним) необхідно повернути на місце галогенну лампу. Додаткову інформацію та список сумісності див. за адресою: www.osram.com/nb-led; 5) За можливості завжди замінюйте лампи парами! Виріб, включно з кабелями й аксесуарами, слід установлювати так, щоб уникнути пошкоджень. Переконайтеся, що всі частини закріплено правильно, щоб вони не заважали частинам автомобіля, що рухаються, або його функціям. Після заміни головної лампи слід відрегулювати її положення в професійній майстерні. 6) Режими видалення льоду й усунення запотівання скла можуть змінитися після переходу з галогенних ламп на світлодіодні. 7) Прикріпіть наліпку OSRAM, що постачається в комплекті, відповідно до вимог місцевого законодавства. Додаткову інформацію див. за адресою www.osram.com/nb-led. 8) Не дивіться на джерело світла, коли воно працює. 9) Увага! Охолоджувальний елемент позаду нагрівається під час роботи головної лампи. 10) Докладну інформацію наведено в конкретних інструкціях зі встановлення адаптера. 11) З питань щодо обслуговування або вирішення технічних проблем звертайтеся до служби підтримки OSRAM на адресу електронної пошти automotive-service@osram.com.

(PRC) 1) 仅适用于当前兼容性列表中以及相应国家/地区的的车型和灯光功能。详情见 www.osram.com/nb-led。用户手册中显示的图像仅供说明之用，可能并非产品的精确呈现。2) 检查批准的车辆型号、所需配件和安装建议。3) 如果您所在的国家/地区需要。4) 该替换灯仅获批准用于相应的交通（如左行交通）。在前往其他行驶规则（如右行交通）的国家/地区之前，需要重新安装卤素灯。更多详细信息以及兼容性列表请访问：www.osram.com/nb-led。5) 如适用，请始终通过成对更换灯泡！包括电缆和附件在内的产品必须小心安装，避免损坏。请确保所有部件都正确固定，以免干扰汽车的任何运动部件或功能。更换前照灯需要到有资质的维修厂重新调整前照灯的设置。6) 从卤素灯切换到 LED 灯时，除冰和除雾操作可能不同。7) 请根据当地法律的要求，附上所提供的OSRAM 贴纸。有关更多信息，请访问 www.osram.com/nb-led。8) 不要盯着工作光源。9) 小心! 当前照灯工作时，背面的散热元件会变热。10) 有关详细信息，请参阅适配器的具体安装说明。11) 如有关于维护或技术问题的疑问，请联系 OSRAM 客户服务部门，邮箱地址：automotive-service@osram.com。

(RC) 1) 僅適用於目前有關相容性清單和相應國家的車輛型號和車燈功能。詳情請見www.osram.com/nb-led。用戶手冊中顯示的圖像僅供說明之用，可能與產品不盡相符。2) 檢請查核經核准的車型、所需的配件和安裝建議。3) 如果您所在的國家/地區有要求。4) 此替換燈僅被批准用於相應的交通（例如，左側交通通行）。在前往另一個交通制（例如，右側交通通行）的國家之前，需要重新安裝鹵素燈。更多細節和相容性清單，可於 www.osram.com/nb-led 上找到。5) 如適用，請始終通過成對更換燈泡！本產品（包括纜線和配件）安裝務必小心，避免損壞。請確保固定好所有的零部件，以避免干擾汽車的任何運轉部件或功能。更換前照燈時，需要由合資格的修理廠重新調整前照燈的設定。6) 由鹵素燈更換為 LED 燈時，除冰和除霧的機制會有變。7) 請依當地法例的要求貼上所提供的OSRAM貼紙請在www.osram.com/nb-led查閱有關更多資訊。8) 請勿凝視運行中的光源。9) 小心! 前照燈在使用時，後方的散熱元件會變熱。10) 請參閱配接器的具體安裝說明，以瞭解詳細資訊。11) 如有維護或技術方面的問題，請聯絡 OSRAM 客服部門，可寄送電子郵件至 automotive-service@osram.com。

(ROK) 1) 현재 호환성 목록에 포함되고 해당 국가에서 사용되는 차량 모델과 조명 기능에만 적용됩니다. 자세한 내용은 www.osram.com/nb-led를 참조하십시오. 사용자 설명서에 표시된 이미지는 설명 목적으로만 사용되므로, 제품이 정확하게 나타나지 않을 수 있습니다. 2) 승인된 차량 모델과 필요한 부속품 및 설치 안내서를 확인하십시오. 3) 해당 국가에서 필요한 경우. 4) 이 교체 램프는 해당 통행 방식(예: 좌측 통행)에 대해서만 승인됩니다. 다른 통행 방식이 사용되는 국가(예: 우측 통행)로 여행하기 전에 할로겐 램프를 다시 장착해야 합니다. 자세한 내용과 호환성 목록은 www.osram.com/nb-led에서 확인할 수 있습니다. 5) 해당 시 램프는 항상 쌍으로 교체하십시오! 케이블과 부속품을 포함한 제품을 손상이 발생하지 않는 방식으로 설치해야 합니다. 자동차의 움직이는 부품이나 기능에 방해가 되지 않도록 모든 부품이 제대로 고정되어 있는지 확인하십시오. 헤드램프를 교체하려면 자격을 갖춘 서비스 센터에서 헤드램프 설정을 재조정해야 합니다. 6) 할로겐에서 LED로 전환하면 제빙 및 습기 제거 기능의 작동이 변경될 수 있습니다. 7) 현지 법에서 요구하는 바에 따라 제공된 OSRAM 스티커를 부착하십시오. 자세한 정보는 www.osram.com/nb-led에서 확인하십시오. 8) 작동 중인 광원을 바라보지 마십시오. 9) 주의! 헤드램프 작동 시에는 뒷면의 냉각 엘리먼트가 가열됩니다. 10) 자세한 내용은 해당 어댑터의 설치 지침을 참조하십시오. 11) 유지 관리 및 기술 문제에 관한 질문은 OSRAM 고객 서비스 센터에 automotive-service@osram.com으로 문의하십시오.

(THA) 1) ใช้ได้กับรุ่นรถยนต์และฟังก์ชั่นไฟที่ปรากฏในรายชื่อผลิตภัณฑ์ที่เข้ากันได้ฉบับปัจจุบันและในประเทศที่เกี่ยวข้องเท่านั้น ศึกษารายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ www.osram.com/nb-led ภาพที่แสดงในคู่มือผู้ใช้นี้ใช้เพื่อประกอบการอธิบายเท่านั้น และอาจไม่ได้แสดงถึงผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้องแม่นยำ 2) ควรตรวจสอบรุ่นรถยนต์ที่ได้รับการรับรอง อุปกรณ์เสริมที่จำเป็น และคำแนะนำในการติดตั้ง 3) หากมีข้อกำหนดในประเทศของคุณ 4) หลอดไฟสำหรับเปลี่ยนนี้ได้รับการรับรองให้ใช้ในการจราจรที่เกี่ยวข้องเท่านั้น (เช่น การจราจรทางซ้ายมือ) ก่อนเดินทางไปยังประเทศที่มีการจราจรแบบอื่น (เช่น การจราจรทางขวามือ) จำเป็นต้องติดตั้งหลอดไฟแบบฮาโลเจนใหม่ สามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติมและรายชื่อผลิตภัณฑ์ที่เข้ากันได้ได้ที่ www.osram.com/nb-led 5) เปลี่ยนหลอดไฟเป็นคู่เสมอหากใช้ได้! ผลิตภัณฑ์รวมทั้งสายเคเบิลและอุปกรณ์เสริมต้องได้รับการติดตั้งในลักษณะที่ไม่ก่อให้เกิดความเสียหาย กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนทั้งหมดยึดแน่นอย่างถูกวิธี เพื่อหลีกเลี่ยงการรบกวนส่วนที่เคลื่อนที่หรือฟังก์ชั่นการทำงานใดๆ ของรถยนต์ การเปลี่ยนไฟหน้าต้องให้ศูนย์ซ่อมที่ได้รับการรับรองทำการปรับการตั้งค่าไฟหน้าใหม่ 6) ลักษณะการละลายน้ำแข็งและการไล่ฝ้าอาจเปลี่ยนแปลงไปเมื่อเปลี่ยนจากไฟแบบฮาโลเจนเป็น LED 7) โปรดติดสติกเกอร์ OSRAM ที่ให้มาตามที่กฎหมายท้องถิ่นกำหนด ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ www.osram.com/nb-led 8) อย่าจ้องมองแหล่งกำเนิดแสงที่ทำงานอยู่ 9) ข้อควรระวัง! ผิวที่ทำความเย็นด้านหลังจะร้อนขึ้นเมื่อไฟหน้าทำงานอยู่ 10) โปรดอ่านข้อมูลโดยละเอียดในคำแนะนำการติดตั้งอะแดปเตอร์โดยเฉพาะ 11) หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการบำรุงรักษาหรือปัญหาทางเทคนิค กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ OSRAM ที่ automotive-service@osram.com